

## **XIII Convegno Nazionale GISCEL**

### ***Il linguaggio dall'infanzia all'adolescenza: tra italiano, dialetto e italiano L2***

**Lecce, 22-25 aprile 2004**

#### **Comitato Scientifico**

Tullio De Mauro, Silvana Ferreri, Cristina Lavinio, Immacolata Tempesta, Massimo Vedovelli

#### **Comitato organizzatore**

Maria Maggio, Fernando Cocciolo, Maria Gabriella De Judicibus, Salvatore De Masi,  
Daniela De Salvatore, Maria Nicolina Errico, Elena Tamborrino, Immacolata Tempesta,  
Luigi Vergine

Università degli Studi di Lecce  
Palazzo "Codacci-Pisanelli" - Aula Magna  
Piazzetta Arco di Trionfo, 1

### **Programma**

*Giovedì 22 aprile 2004*

*Ore 15.00*

Apertura: Cristina Lavinio, Immacolata Tempesta

Saluti della Segreteria regionale

Saluti delle Autorità

*Ore 15.50*

Relazione introduttiva di Tullio De Mauro

#### **Sezione I - Linguaggio e processi cognitivi**

*Ore 16.20*

-V. Liberati, C. Pontecorvo (Università La Sapienza - Roma), *Come si apprende a manipolare il linguaggio nelle conversazioni familiari*

*Ore 16.50* Dibattito

*Ore 17.10* Pausa caffè

*Ore 17.25*

- Silvia Facchinetti, Luisa Zambelli (GISCEL Lombardia), *Rilevazioni e riflessioni su come si manifestano a vari livelli di sviluppo alcuni aspetti della competenza metalinguistica*

- Rosaria Solarino (SSIS Veneto), *Ma sono davvero tanti? Errori di segmentazione (ES) e scuola superiore: un'indagine*

- Maria Antonietta Marchese (GISCEL Sicilia), *Parole da 'studiare'*

- Rosa Calò, Alessandra Jaforte (GISCEL Sicilia), *Imparare a studiare*

*Ore 18.45* Dibattito

*Ore 20.00* Visita al centro storico di Lecce

*Venerdì 23 aprile 2004*

#### **Sezione II - Lingue, varietà e dialetti**

*Ore 9.00*

- Alberto Sobrero (Università di Lecce), *Lingue, varietà e dialetti nei documenti ministeriali e nella realtà*

*Ore 9.30* Dibattito

Sessioni parallele

**II A**

Ore 9.50

- Matteo Santipolo, Silvestro Tucciarone (Università di Bari, Università di Venezia), *Dalla semidialettofonia di ritorno al bilinguismo consapevole: un'ipotesi di evoluzione sociolinguistica in Veneto*

- Immacolata Tempesta, Maria Rosaria De Fano, Daniela De Salvatore, Carmen Tarantino (Università di Lecce, Università di Bari), *Italiano, dialetto, italiano-dialetto nelle narrazioni. Un confronto generazionale*

- M. Antonietta Marongiu (Università di Cagliari), *Fenomeni di contatto nel repertorio linguistico degli adolescenti a scuola. Indagine in una scuola superiore di Cagliari*

Ore 10.50 Pausa caffè

Ore 11.00

- Luisa Amenta, Giuseppe Granozzi (GISCEL Sicilia), *Raccontare in Italiano: tipologie di oralità a confronto*

- Piera Margutti (Università per Stranieri di Perugia), *Partecipare alla conversazione in classe: quali competenze per gli alunni*

Ore 11.40 Dibattito

## **II B**

Ore 9.50

- Giuseppe Paternostro (Università di Palermo), *La competenza dialettale negli adolescenti fra decadimento linguistico e apprendimento imperfetto: il caso siciliano*

- Annarita Miglietta, Alberto A. Sobrero (Università di Lecce), *Dialetto e italiano regionale nella competenza dei bambini: questioni del passato o temi caldi del presente?*

- Ignazio M. Mirto (Università di Palermo, GISCEL Sicilia), Laura Malta (Università di Palermo), *La lingua straniera nella scuola primaria: il ruolo della fonetica e della fonologia*

Ore 10.50 Pausa caffè

Ore 11.10

- Simona Fagnani (GISCEL Marche), *Sistemi d'interazione linguistica e percezione dello spazio: una sperimentazione glottodidattica sul testo descrittivo in inglese e in italiano L2 nella scuola elementare*

Ore 11.30 Dibattito

## **Sezione III - L'italiano L2**

Ore 11.55

- M. Teresa Romanello (Università di Lecce), *Educazione linguistica in classi multietniche*

- Massimo Vedovelli (Università per Stranieri di Siena), *L'italiano L2 in Italia e nel mondo: la condizione delle giovani generazioni*

- Rita Goffredo (Ufficio Scolastico Regionale per la Puglia), *La presenza di alunni non italiani nelle scuole pugliesi*

Ore 13.10 Dibattito

Ore 13.30 Pausa pranzo

Ore 15.00

- Paola Desideri (Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara e GISCEL Marche), *I Rom Abruzzesi tra il romanés e l'italiano L2: per una glottodidattica della scuola di base*

- Laura Fedeli (Università dell'Aquila), *L'alunno albanofono nella scuola di base: acquisizione e apprendimento dell'italiano L2*

- Fernando Cocciolo, Alfredina Specchia, Elena Tamborrino (GISCEL Puglia), *Insegnamento dell'italiano in classi multietniche: riflessioni su alcune difficoltà trasversali dell'apprendimento*

Ore 16.00 Pausa caffè

Ore 16.15

- Luciana Malaspina (GISCEL Lombardia), *L'input sostenibile nel processo di apprendimento dell'italiano L2: un percorso didattico per favorire il passaggio dall'uso contestualizzato della lingua a quello decontestualizzato*

- Francesca Gallina (Università per Stranieri di Siena), *Lingua italiana e lingue native in contatto negli studenti immigrati delle scuole superiori*

- Carla Bagna, Monica Barni, Sabrina Machetti (Università per Stranieri di Siena), *La certificazione per bambini nelle fasi iniziali del processo di apprendimento dell'italiano L2: funzioni, caratteristiche, obiettivi*

- Paola Fattoretto, Isabella Fortunato, Raimonda M. Morani, Simonetta Rossi, Stefania Senni (IRRE Lazio), *L'insegnamento di L2 in alcune scuole di base di Roma*

Ore 17.35 Dibattito

Ore 18.00 Assemblea GISCEL

Ore 21.00 Serata con musica e balli etnici

Sabato 24 aprile 2004

## **Sezione IV - Lessico: tra conoscenze e usi**

Ore 9.00

- Lucia Lumbelli (Università di Trieste), *Imparare a leggere guardando la televisione*
- Silvana Ferreri (Università di Viterbo): *Le parole tra quantità e qualità*

Ore 10.00 Dibattito

Ore 10.15

- Grazia Biorci (ISEM-CNR Genova), Lucia Ferlino (ITD-CNR Genova), Micaela Rossi (DISCLIC Università di Genova), *“Imparare dai bambini”*: riflessioni a margine di un'esperienza
- GISCEL Sardegna, *Contatti fra italiano e sardo (campidanese), relativamente ad alcuni ambiti lessicali, in preadolescenti e adolescenti dell'area cagliaritano*
- GISCEL Veneto, *Se una parola vale l'altra...*

Ore 11.15 Pausa caffè

Ore 11.35

- Salvatore De Masi, Maria Maggio (Università di Lecce, GISCEL Puglia), *Le competenze lessicali nella scuola elementare*
- Enrica Ricciardi (SSIS Veneto), *Adolescenti che leggono. Adolescenza da leggere. Quale italiano emerge nella narrativa extrascolastica per adolescenti*
- Silvia Romeo (Université Paris X-Nanterre), *Flessibilità semantica e bilinguismo precoce (italiano-francese): spostamenti metaforici nei giochi di azione comunicativi*
- Rosarita Digregorio (Università di Roma Tre), *La riproduzione letteraria del linguaggio infantile: il caso di Usepe ne “La Storia” di Elsa Morante*

Ore 12.55 Dibattito

Ore 13.15 Pausa pranzo

## Sezione V - Aspetti metalinguistici

Ore 15.00

- Valter Deon, *“Ma il treno sta partendo? No, sta partendo”*. Aspetto e modalità nelle produzioni verbali di bambini di scuola materna

Ore 15.30

- Atie Blok-Boas, Elisabeth van der Linden (Università di Amsterdam ACLC), *Mamma dice ‘elefante’: strategie metalinguistiche in bambini bilingui (italiano-olandese e francese-olandese) in età prescolastica*
- Marina Castiglione (Università di Palermo), *Dal siciliano all'italiano: adolescenti e test traduttivi*
- Loredana Corrà (Università di Padova), *Osservazioni metalinguistiche sull'uso del dialetto e dell'italiano da parte di giovani lamonesi*

Ore 16.30 Dibattito

Ore 16.50 Pausa caffè

Ore 17.00

- Francesca Venturi (GISCEL Veneto), *Un percorso alla “scoperta” dei segni di interpunzione*
- P. Bianchi, F. Corbisiero, R. M. Gervasio, P. Maturi, M. Napoleone, G. Palmiero, F. M. Risolo, F. R. Sauro (GISCEL Campania), *L'inserimento linguistico degli alunni immigrati nella scuola napoletana: atteggiamenti e pratiche didattiche*
- GISCEL Sardegna, *Quando a parlare sono più lingue. Lessico e percezione reciproca nell'uso quotidiano*
- Francesca Mastrogiacomì (Università «G. D'Annunzio» di Chieti-Pescara, -Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e GISCEL Marche), Maria Paola Zaino (GISCEL Marche), *Educare alla percezione testuale dell'altro: proposte didattiche in contesti di italiano L2*
- Giovanni Minardi (SSIS Puglia), *Italiano come L2 e ‘background’ etimologico del greco antico*

Ore 18.40 Dibattito

Ore 20.30 Cena sociale

Domenica 25 aprile 2004

Ore 9.00-13.00

Sintesi dei lavori

Interventi di Anna Rosa Guerriero, Cristina Lavinio, Lucia Lumbelli

Chiusura del Convegno

Durante il Convegno sarà allestita una mostra didattica e si svolgerà un'esposizione editoriale.

**Segreteria amministrativa**

Dipartimento di Filologia, Linguistica e Letteratura:  
Luigi Vergine, Luigi Barbagallo, Fabrizio Licchetta  
Università degli Studi di Lecce  
Palazzo «Codacci-Pisanelli»  
Tel. 0832.296466-296461-296310

**Autorizzazione ed esonero**

Autorizzazione ed esonero per gli insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado del Ministero dell'Istruzione e della Ricerca: prot. Uff. VII/3456 - 21.10.2003.